



華人中文學校

Chinese School Fa Yin

Amsterdam, 5 februari 2021

敬啟者：

Geachte lezer,

政府已宣布將部分放寬封城措施，直至 2021 年 3 月 1 日。荷蘭的普通小學，幼兒園和特殊教育（小學）將於 2021 年 2 月 8 日重新開課。荷蘭的中學和課後托兒所（BSO）繼續保持關閉。官方解釋是由於 BSO 的學生來自不同的學校，因此可能導致因接觸而發生的傳染概率比較高。中文學校的學生同樣來自不同學校，甚至不同城市，所以需要像 BSO 一樣保持關閉狀態，直至 2021 年 3 月 1 日。對於最近已經在線授課的課程，將繼續進行至 2021 年 3 月 1 日，直至另行通知。每次的作業將發佈在我們的網站上。

De regering heeft bekend gemaakt dat lockdown maatregelen met een paar versoepelingen tot 1 maart 2021 verlengd zullen worden. De Nederlandse basisscholen, kinderopvang en het speciaal (basis) onderwijs mogen vanaf 8 februari 2021 weer open. De middelbare scholen en de buitenschoolse opvang (BSO's) blijven wel gesloten. De reden dat de BSO's gesloten blijven, is omdat de groepen kinderen op de BSO vaak uit kinderen bestaan, die op verschillende scholen zitten. Het openen zou volgens de regering tot extra contacten en besmettingen kunnen leiden. Gezien de leerlingen van de Chinese school afkomstig zijn van verschillende scholen en woonachtig zijn in verschillende steden, moeten we net als de BSO's gesloten blijven. Voor de klassen waarvan de lessen de afgelopen weken al online waren, zal deze werkwijze na zaterdag 6 februari 2021 tot nader bericht voortgezet worden. Het huiswerk zal na elke les op onze website gezet worden.

由於封鎖期的延長，考試將再推遲至 2021 年 3 月 20 日和 3 月 27 日。考試時間為 11:00-13:30。考試範圍仍以老師原來發的考試複習材料為準。原延遲考試時間 2021 年 2 月 20 日和 27 日將改為正常網上授課（具體授課計劃由班主任安排）。

Door de eerdere lockdown waren de examens van het 1^e semester verplaatst naar 20 en 27 februari 2021. Door de verlenging van de lockdown zullen deze onder voorbehoud verzet worden naar zaterdag 20 en 27 maart 2021. **LET OP!** De gewijzigde lestijden op die twee examendagen zijn **11:00 – 13:30**. De examenstof voor het examen van het 1^e semester blijft zoals de docent eerder heeft doorgegeven.

Op 20 en 27 februari 2021 zullen de normale lestijden gelden.

此致

Met vriendelijke groet,

貴 家長

華人中文學校啟

Chinese School Fa Yin

2021 年 2 月 5 日